

**Zeitschrift:** Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

**Herausgeber:** Société suisse des traditions populaires

**Band:** 37 (1947)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Rapport de la Société pour 1946 : résumé

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'association son local traditionnel de réunion. Elle n'avait qu'un rapport indirect avec la confrérie; elle fut liquidée en 1939, lorsque «la maison de la tour» fut acquise par la commune du Landeron.

Au mois de mars 1544, la confrérie de Saint Antoine recevait une vigne d'un ouvrier et demi environ que lui avait léguée Bastian Raga «pour le remède de son âme». En 1550, elle échangeait cette vigne contre une maison, propriété de Pierre Vallier, châtelain du Landeron. Mais, parce que «la dite maison était mieux vaillable que la dite vigne», les Maîtres de la confrérie, Jaquet Bourquenier et Varnier Motarde, payèrent en plus la somme de 900 livres, monnaie de Soleure, et s'engageaient en outre à acquitter chaque année à l'ancien propriétaire un cens de 18 deniers, comme droit féodal. Trois ans plus tard, la confrérie dut défendre contre les héritiers de Bastian Raga son droit de disposer librement de la vigne en question. Elle obtint gain de cause. La maison était située près du rempart de la cité «devers bize». Un acte de 1675 attribue à la Ville du Landeron la propriété de «la maison de la Confrairie Saintc Antoine», qui en tous cas, aujourd'hui et depuis plus d'un siècle, appartient à la famille de M. Charles Bourgoin. Cependant, en vertu d'une coutume immémoriale, les confrères continuent à se réunir dans une chambre de cet immeuble, portant le No 35 au Cadastre actuel du Landeron. Ils n'ont plus aucun droit réel; mais cette maison leur ayant appartenu dès 1550 et peut-être jusqu'au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup>, ils sont venus d'année en année y tenir leurs assises. Au cours du siècle passé, un incendie l'ayant ravagée, le propriétaire, père de notre «tenancier» actuel, s'offrit à demander lui-même la salle de l'Hôtel de Ville et à chauffer ce local provisoire. Dans le même temps, la Confrérie réparait à ses frais le beau fourneau de catelles qui orne la chambre familiale<sup>2</sup>.

(à suivre.)

### Rapport de la Société pour 1946 (Résumé<sup>3</sup>)

Le 31 décembre 1946, la Société suisse des traditions comptait 752 membres, soit 12 de plus que l'année précédente, compte tenu de 15 décès et 27 sorties. Ce sont donc 53 membres qui sont venus grossir nos rangs. Mais nous sommes loin encore du but que nous nous étions assignés pour cette année jubilaire, où nous comptions arriver à 1000 membres. Nous ne désespérons pas d'y atteindre, grâce au concours de nos membres et de nos délégués cantonaux. Une fois de plus, nous constatons que notre Société est trop peu connue, même parmi les personnes qui, bien que s'intéressant aux questions folkloriques, ignorent jusqu'à son existence.

<sup>1</sup> Nosedà, article cité.

<sup>2</sup> Une reconnaissance de 1615 attribue encore à la confrérie la propriété de cet immeuble. Tous ces renseignements sont tirés des Archives de la confrérie de Saint Antoine et communiqués par M. Edouard Girard.

<sup>3</sup> Voir «Rapport 1946, en allemand» paraissant prochainement dans la «Schweizer Volkskunde».

Au cours de cette année, notre comité a subi plusieurs changements : M. le professeur Dr Félix Speiser, à Bâle, a donné sa démission. M. Ad. Vischer, à Bâle, nous a priés de le décharger de la caisse. Il continue cependant à faire partie de notre comité. M. Dr Alfred Bühler, à Bâle, s'est retiré après avoir rempli durant trois ans les fonctions de président. Il a été remplacé par M. Dr Ernest Baumann, à Rodersdorf. MM. les professeurs Dr Walter Henzen, à Berne, et Dr Paul Zinsli, à Bienne-Berne, ont été appelés à faire partie du comité, ainsi que M. Albert Sarasin-Geigy, à Bâle, qui devient caissier.

La Société a publié au cours de l'année :

« Archives des Traditions populaires », volume de 670 pages à l'occasion du cinquantenaire de notre Société.

« Schweizer Volkskunde » (Bulletin) 6 fascicules.

« Folklore suisse » (Bulletin en français) 4 fascicules.

« Kleine Schriften zur Volkskunde » de Ed. Hoffmann-Krayer, avec biographie, publié par M. Dr P. Geiger (Collection des publications de la S.T.S. vol. 30).

Vont sortir de presse : W. Escher, « das Silvestersingen in St. Antönien »; P. Jörger, « Das Vals ». — La publication de l'ouvrage du R. P. Notker Curti a été retardée par la maladie de l'auteur. — La vente des publications de notre Société a augmenté de façon réjouissante durant cette année. Un merci spécial à notre imprimeur.

L'Assemblée générale à Bâle, coïncidant avec la célébration du cinquantenaire de notre Société, a été magnifique. MM. Dr Paul Geiger et Dr Prof. Karl Meuli y ont été acclamés membres d'honneur, en récompense des très grands mérites qu'ils se sont acquis au sein de notre Société. Rien n'a manqué pour faire de cette fête jubilaire une manifestation pleinement réussie. Nous en remercions une fois encore tous les organisateurs, ainsi que tous ceux qui ont travaillé d'une façon ou d'une autre à sa pleine réussite, spécialement M. Dr Alfred Bühler, qui s'est dépensé sans compter.

Notre merci va également à tous ceux dont l'aide financière et la collaboration aident notre Société à poursuivre son activité dont voici un bref résumé :

1<sup>o</sup> Institut et bibliothèque. L'année jubilaire et la fin de la guerre ont valu à nos relations internationales une recrudescence d'intensité : échange et achat de livres, correspondance, etc. La bibliothèque s'est accrue de 330 livres par suite de dons et d'achats. Mme Dr Panchaud-de Bottens, à Sierre, a fait don à notre bibliothèque de nombreux ouvrages concernant l'histoire du costume. La famille His, à Bâle, a mis à notre disposition une série d'ouvrages de valeur. D'autres dons nous sont encore parvenus. Notre collection de diapositifs s'est accrue de 310 vues. Les travaux courants de l'Institut ont été poursuivis, notamment l'établissement du catalogue des manuscrits, des auteurs, etc. Le canton de Bâle-Ville a mis à notre disposition un certain nombre de chômeurs, dont l'aide nous a permis d'activer différents travaux.

2<sup>o</sup> Enquête sur le folklore et atlas. L'enquête manuscrite s'est accrue de 681 fiches, et de nombreuses coupures de journaux. L'atlas a été notre principal travail. Quelques-unes des cartes élaborées par notre commission de travail ont paru dans le volume du jubilé.

3. Archives de la chanson populaire. Année calme. On a continué à explorer la partie allemande du canton de Fribourg et le canton du Valais. M. Tumasch Dolf nous annonce que la collection des cantiques protestants des Grisons est bientôt achevée. Plusieurs envois de chants et danses nous sont parvenus, notamment du barde Hanns in der Gand, (danses du val d'Illiez et chants français); Mlle Louise Witnauer (chants d'enfants et filastrocche du Mendrisiotto), ainsi que d'autres envois venus d'un peu partout. Notre collection compte à ce jour 26.900 numéros. Nous signalons avec regret la démission de M. Dr W. Altweg qui nous quitte pour raison de santé. Il a été remplacé à la tête de cette section par M. W. Müller, de Kulm.

4<sup>o</sup> Etude de la maison rurale et des agglomérations humaines. Au début de cette année, notre programme concernant la prise de vues de maisons paysannes en Suisse a été communiqué aux autorités fédé-

rales. Ce travail étant considéré avant tout comme occasion de travail pour temps de crise, nous n'avons pas encore reçu communication d'une décision à son sujet. Nous avons poursuivi la mise au point de notre préparation, et commencé nos prises de vues sur une échelle restreinte. Nous avons trouvé pour cela de précieux appuis, de la part de différentes sociétés et organisations, ainsi que de la part des cantons de St-Gall et des Grisons.

Nous avons continué l'organisation de comités cantonaux; les modèles sont prêts pour la prise de vues en Suisse alémanique et romande. Ils seront publiés au cours de cette année prochaine. On a procédé également à des essais de prises de vues dont les résultats seront mis à profit pour la suite de ce travail.

5<sup>o</sup> Collection d'ex-voto. Il nous est parvenu encore environ 500 enveloppes au cours de cette année (presque toutes avec photos) surtout du Bas-Valais, grâce à MM. Charles Zimmermann et O. Darbellay. La collection peut être considérée comme terminée. Le travail à paraître concernant le canton de Lucerne a pu être activement mené, grâce au congé qu'a bien voulu accorder à l'auteur la Direction de l'Instruction Publique de ce canton. Nous possédons à ce jour 9.500 photos d'ex-voto provenant de 800 endroits différents, et 12.000 enveloppes.

6. La collection de formes et moules de pâtisserie. Quatorze collections publiques ont été photographiées. Tous les musées de l'ouest de la Suisse sauf un ont été visités, par Mme Dr Marg. Pfister-Burkhalter, à Bâle. Trois autres collections ont été prêtées au Kunstmuseum de Bâle. Environ 600 nouveaux modèles ont été catalogués, et en grande partie photographiés. Notre action n'a guère été menée en Suisse romande.

7<sup>o</sup> Autres travaux. La recherche et collection de nouvelles intéressant le folklore suisse et la monographie de villages suisses n'ont guère pu avancer leurs travaux surtout du fait que les propositions faites lors de l'élaboration du programme manquent encore.

8<sup>o</sup> Enquête du Glossaire des patois de la Suisse romande. Notre Société continue à assumer une partie des frais de cette enquête, dont la première étape est terminée. Elle portait sur l'étude méthodique de 12 stations, d'où les enquêteurs ont rapporté 1400 dessins et photos. La seconde étape a commencé en automne et a porté sur l'étude de l'artisanat et de son outillage. Elle finira cette année prochaine.

9<sup>o</sup> Films de procédés de travail en voie de disparition. Pas de nouveau film cette année par suite du manque de moyens; mais on a complété les anciens sur certains points. On en a tiré également des diapositifs, pour conférences. Il faudra trouver des moyens financiers pour la prise de nouveaux films. Nous remercions ceux qui se dévouent à ce travail avec un bel enthousiasme.

#### Sommaire:

W. Deonna, Hommage à Henri Mercier. — I. Mariétan, Les *pō* de mulets dans les alpages d'Ayent (Valais). — Gaston Bourgoin, Les Confréries du Landeron. — Rapport de la Société pour 1946 (Résumé).

La reproduction de tout article n'est autorisée qu'avec indication de provenance.

---

Rédacteur en chef: Dr P. Geiger, Chrischonastrasse 57, Bâle. — Rédaction romande: Abbé F.-X. Brodard, Estavayer; A. Piguet, Le Sentier; E. Schüle, Réd. au Glossaire, Montana.

Administration: Fischmarkt 1, Bâle.

Abonnement Fr. 5.—. Gratuit pour les membres de la Société.

---

Imprimerie G. Krebs Librairie-Editeur S. A., Fischmarkt 1, Bâle. / Imprimé en Suisse.